

ฮาบากุก

บทที่ 1

ภาระของฮาบากุกเรื่อง

บาปของอิสราเอล

1 ภาระซึ่งฮาบากุกผู้พยากรณ์ได้เห็นมา
2 โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ข้าพระองค์จะร้องทุกชั้นน่านสักเท่าใด และพระองค์จะไม่ทรงฟัง คือร้องทูลต่อพระองค์เรื่องความทารุณ และพระองค์จะไม่ทรงช่วยให้รอด
3 ทำไมพระองค์ทรงสำแดงให้ข้าพระองค์เห็นความชั่วช้า และทำให้ข้าพระองค์มองเห็นความคับข้องใจ เพราะการปล้นและความทารุณก็อยู่ตรงหน้าข้าพระองค์ และมีพวกคนที่ทำให้การวิวาทและการทุ่มเถียงกันเกิดขึ้น
4 ฉะนั้นพระราชบัญญัติจึงห่อหุ้มยาน และการพิพากษาก็ไม่เคยออกไปเลย เพราะว่าคนชั่วล้อมรอบคนชอบธรรมไว้ อยู่ ฉะนั้นการพิพากษาอันผิดพลาดจึงดำเนินต่อไป
5 พวกเจ้าจงมองดูในท่ามกลางพวกคนต่างชาติ และพิจารณา และประหลาดใจอย่างอัศจรรย์เถิด ด้วยว่าเราจะกระทำกิจการหนึ่งในกาลสมัยของพวกเจ้า ซึ่งพวกเจ้าจะไม่เชื่อ ถึงแม้ว่ากิจการนั้นจะถูกเล่าให้พวกเจ้าฟัง
6 เพราะดูเถิด เรากำลังรื้อชนเคลเดีย ประชาชาติที่เข้มแข็งและรื้อร่อนนั้น ซึ่งจะเดินขบวนไปตลอดความกว้างของแผ่นดิน เพื่อครอบครองบรรดาที่อยู่อาศัยที่

ไม่ใช่ของพวกเขา

7 พวกเขาจะนำกล้าวและนำหว่าดหว่าน การตัดสินของพวกเขาและศักดิ์ศรีของพวกเขาจะออกมาจากพวกเขาเอง
8 ม้าทั้งหลายของพวกเขาเร็วกว่าเหล่าเสือดาว และดุร้ายยิ่งกว่าพวกหมาป่ายามเย็น และเหล่าทหารม้าของพวกเขาจะแผ่กระจายตัวออกไป และเหล่าทหารม้าของพวกเขาจะมาจากริมไกล พวกเขาจะบินตุงนกอินทรีที่รีบไปกิน
9 พวกเขาทุกคนจะพากันมาเพื่อความทารุณ หน้าของพวกเขาจะสะสมเหมือนกับลมตะวันออก และพวกเขาจะรวบรวมเชลยไว้มากมายเหมือนทราย
10 และพวกเขาจะเยาะเย้ยบรรดาภักษัตริย์ และประมุขทั้งหลายจะเป็นที่เหยียดหยามแก่พวกเขา พวกเขาจะเหยียดหยันที่กำบังเข้มแข็งทุกแห่ง เพราะพวกเขาจะพูนผงคลีดินขึ้นเป็นกองและยึดมั่นเสีย
11 แล้วความคิดของเขาก็จะเปลี่ยนไป และเขาจะผ่านเลยไป และกระทำผิด โดยยกอำนาจนี้ของเขาให้แก่พระของเขา
พระเจ้าผู้บริสุทธิ์จะไม่ลงโทษบาปหรือ
12 พระองค์มิได้ดำรงมาตั้งแต่นิรันดร์กาลดอกหรือ โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ พระเจ้าของข้าพระองค์ องค์ผู้บริสุทธิ์ของข้าพระองค์ ข้าพระองค์ทั้งหลายจะไม่ตาย โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ พระองค์ได้ทรงแต่งตั้งพวกเขาไว้เพื่อการพิพากษา และ

(1) อสย 22:1 (2) สดต 13:1-2 (3) ปญจ 4:1 (4) สดต 11:3; มก 7:9; รม 3:31
(5) พบญ 4:27 (6) 2 พกษ 24:2 (7) ยรม 39:5-9 (8) อสย 5:26-28; ยรม 5:6
(9) สบก 1:6 (10) 2 พกษ 24:12 (11) ดนล 4:30-34 (12) พบญ 33:27; สดต 90:2

โอ พระเจ้าผู้ทรงเดชานุภาพ พระองค์ได้
ทรงสถาปนาพวกเขาไว้เพื่อการเตือน

13 พระองค์ทรงมีพระเนตรที่บริสุทธิ์
เกินกว่าที่จะจับจ้องความชั่วร้าย และไม่สามารถมองดูความชั่วช้า เหตุใดพระองค์
ทอดพระเนตรคนทั้งหลายที่กระทำอย่าง
ทรยศ และทรงยังล้นของพระองค์ไว้เมื่อ
คนชั่วกลืนกินคนที่ชอบธรรมกว่าเขา

14 และทรงทำให้มนุษย์เป็นเหมือนปลา
ทั้งหลายแห่งทะเล เป็นเหมือนบรรดาสิ่ง
เลื้อยคลาน ที่ไม่มีหัวหน้าเหนือพวกมัน

15 พวกเขาตกพวกมันทั้งหมดขึ้นมาด้วย
เบ็ด พวกเขาจับพวกมันไว้ในแหของพวก
เขา และรวบรวมพวกมันไว้ในอวนของ
พวกเขา ฉะนั้นพวกเขาจึงเปรมปรีดีและ
มีความยินดี

16 เพราะฉะนั้น พวกเขาจึงถวายเครื่อง
สัตวบูชาแก่แหของพวกเขา และเผา
เครื่องหอมให้แก่อวนของพวกเขา เพราะ
โดยสิ่งเหล่านี้ ส่วนของพวกเขาจึงอุดม
สมบูรณ์ และอาหารของพวกเขาก็มีเหลือ
เพื่อ

17 เหตุฉะนั้นพวกเขาจะเทแหของตน
ออกหมด และไม่ละเว้นอยู่เสมอไปหรือที่
จะสังหารประชาชาติทั้งหลาย

บทที่ 2

พระเจ้าทรงตอบฮาบากุก

1 ข้าพเจ้าจะยืนอยู่ในการเฝ้ายามของ
ข้าพเจ้า และประจำอยู่บนหอคอย และจะ
คอยดูว่าพระองค์จะตรัสอะไรแก่ข้าพเจ้า
และข้าพเจ้าจะทูลตอบอะไรเมื่อข้าพเจ้า

ถูกตำหนิ

2 และพระเยโฮวาห์ทรงตอบข้าพเจ้า และ
ตรัสว่า “จงเขียนนิมิตนั้น และจงทำให้มัน
ชัดแจ้งบนแผ่นป้ายทั้งหลาย เพื่อให้คน
ที่วิ่งสามารถอ่านคำเขียนนั้นได้

3 เพราะว่ามีมิตนั้นยังรอเวลาที่กำหนด
ไว้ แต่ในที่สุด มันจะกล่าวออกมา และ
ไม่มูสา ถึงแม้ว่ามันเข้าไป ก็จงคอยมัน
เพราะมันจะเกิดขึ้นเป็นแน่ มันจะไม่ล่า
ช้านัก

4 ดูก่อน จิตใจของคนซึ่งผยองขึ้นย่อมไม่
เที่ยงธรรมในตัวเองนั้น แต่คนชอบธรรม
จะมีชีวิตดำรงอยู่โดยความเชื่อของตน

5 ใช้แล้วเช่นเดียวกัน เพราะเขาละเมิด
โดยเหล้าองุ่น เขาจึงเป็นคนจ้องทอง และ
เขาไม่ยอมอยู่ติดบ้าน ผู้ซึ่งขยายความ
ปรารถนาของเขาเหมือนอย่างนรก และ
เป็นเหมือนความตาย และไม่รู้จักอ้อมได้
แต่รวบรวมบรรดาประชาชาติมาหาตัวเขา
เอง และพอกพูนประชาชนทั้งสิ้นไว้บนตัว
เขาเอง”

6 คนเหล่านี้ทั้งสิ้นจะไม่ยกคำอุปมา
กล่าวต่อผู้เขาหรือ และยกคำภาชิตส่อ
เสียดกล่าวต่อผู้เขาหรือ และกล่าวว่า
“วิบัติแก่คนที่สะสมสิ่งซึ่งมิใช่ของตนไว้
นานเท่าใดเล่า และแก่คนที่โปะตัวเอง
ด้วยดินเหนียวหนาที่บีบ

7 คนเหล่านี้ที่จะกัดเจ้าจะไม่ลุกขึ้นอย่าง
กะทันหันหรือ และที่จะก่อแค้นเจ้าจะไม่
ตื่นขึ้นหรือ และเจ้าจะเป็นเหล่าของปล้น
แก่พวกเขา

(13) โยบ 15:15 (14) สภษ 6:7 (15) ยรม 16:16; อสค 29:4-5 (16) สบป 1:11 (17) อสย 14:16-17

(1) สดต 73:16-17 (2) พบญ 27:8 (3) ยรม 27:7; ดนล 8:19 (4) โยบ 40:11-12; ดนล 4:30

(5) สภษ 20:1; อสย 5:11 (6) กตว 23:7; มคา 2:4 (7) สภษ 29:1; อสย 13:1

8 เพราะว่าเจ้าได้ปล้นหลายประชาชาติมาแล้ว บรรดาคนที่เหลืออยู่ของประชาชนนั้นจะปล้นเจ้า เพราะเหตุโลहितของมนุษย์ และเพราะความทารุณของแผ่นดิน และของนครนั้น และของทุกคนที่อาศัยอยู่ในที่เหล่านั้น

9 วิบัติแก่คนที่ละโมภความโลภอันชั่วร้าย มาสู่บ้านเรือนของตน เพื่อเขาจะวางรังของตนบนที่สูง เพื่อเขาจะพ้นจากฤทธิ์อำนาจของความชั่วร้าย

10 เจ้าได้ออกอุบายหาความอับอายมาสู่บ้านเรือนของเจ้าโดยการตัดประชาชนเป็นอันมากออกเสีย และได้ทำบาปต่อจิตใจของเจ้าแล้ว

11 เพราะว่าศิลาจะร้องออกมาจากผนัง และชื่อออกมาจากหมู่ไม้จะตอบมัน

12 วิบัติแก่คนที่สร้างเมืองด้วยโลหิต และตั้งนครไว้ด้วยความชั่วช้า

13 ดูเถิด มิใช่จากพระเยโฮวาห์จอมโยธาหรือที่ประชาชนจะทำงานในไฟที่ลุกโชน และประชาชนจะทำตนเองให้เหน็ดเหนื่อยเพื่อความอนิจจัง

14 เพราะว่าแผ่นดินโลกจะเต็มไปด้วยความรู้แห่งสง่าราศีของพระเยโฮวาห์ เหมือนน้ำเหล่านั้นปกคลุมทะเล

15 วิบัติแก่คนที่ให้เพื่อนบ้านดื่ม ที่ยื่นขวดของเจ้าให้แก่เขา และทำให้เขามึนเมาไปด้วย เพื่อเจ้าจะได้ดูความเปลี่ยนแปลงของพวกเขา

16 เจ้าเต็มไปด้วยความอับอายแทนสง่าราศี เจ้าจึงดื่มเองด้วย และจงปล่อยให้

หนังสือหลายองคชาตของเจ้าถูกเปิดออก ถ้วยแห่งพระหัตถ์ขวาของพระเยโฮวาห์จะถูกหันมายังเจ้า และอาเจียนอันน่าละอายจะอยู่บนสง่าราศีของเจ้า

17 เพราะความทารุณแห่งเลบานอนจะคลุมเจ้า และการปล้นของเหล่าสัตว์เดรัจฉาน ซึ่งได้ทำให้พวกเขากลัว เพราะเหตุโลहितของมนุษย์ และเพราะเหตุความทารุณของแผ่นดิน ของนคร และของบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในที่เหล่านั้น

18 รูปเคารพแกะสลักให้ประโยชน์อะไรเล่า แกะช่างแกะสลักที่แกะสลักรูปเคารพนั้น รูปหล่อ และครูสอนบรรดาการมูสาที่ช่างจะวางใจในสิ่งที่เขาสร้างขึ้น ที่จะสร้างบรรดารูปเคารพไป

19 วิบัติแก่คนที่กล่าวแก่สิ่งที่ทำด้วยไม้ว่า ‘จงตื่นเถิด’ แก่หินไว้ว่า ‘จงลุกขึ้นเถิด มันจะสอน’ ดูเถิด มันถูกปิดด้วยทองคำและเงิน และไม่มีลมหายใจในท่ามกลางตัวมันเลย

20 แต่พระเยโฮวาห์ทรงสถิตอยู่ในพระวิหารบริสุทธิ์ของพระองค์ จงให้แผ่นดินโลกทั้งสิ้นอยู่สงบต่อพระพักตร์พระองค์เถิด”

บทที่ 3

คำอธิษฐานของฮาบากูก

1 คำอธิษฐานของฮาบากูกผู้พยากรณ์ตามทำนองซิกกาโยน

2 โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ข้าพระองค์ได้ยินคำตรัสของพระองค์ และก็ยำเกรง โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ ขอทรงรื้อฟื้นพระราช

(8) สบก 2:10 (9) ปฐก 13:10 (10) 2 พกษ 9:26 (11) ปฐก 4:10 (12) ยชว 6:26 (13) 2 ซมอ 15:31 (14) สดต 22:27 (15) ยรม 25:15; วว 17:2 (16) สภษ 3:35 (17) ศคย 11:1 (18) อสย 37:38 (19) 1 พกษ 18:26-29 (20) สดต 11:4 (1) สดต 86:1-17 (2) สบก 3:16; สบ 11:7

กิจของพระองค์ขึ้นใหม่ในท่ามกลางปีทั้งหลาย ในท่ามกลางปีทั้งหลายขอทรงแจ้งให้ทราบ ในความกริ้ว ขอทรงระลึกถึงความเมตตา

3 พระเจ้าได้เสด็จมาจากเทมาน และองค์บริสุทธิ์ได้เสด็จมาจากภูเขาปาราน เซลาห์ สำราศีของพระองค์คลุมทั่วฟ้าสวรรค์ทั้งหลาย และแผ่นดินโลกก็เต็มไปด้วยคำสรรเสริญแด่พระองค์

4 และความผ่องใสของพระองค์เหมือนแสงสว่าง พระองค์ทรงมีเขาทั้งหลายออกมาจากพระหัตถ์ของพระองค์ และการปิดซ่อนถุกถนอภาพของพระองค์ก็อยู่ที่นั่น

5 โรคระบาดได้นำหน้าพระองค์ไป และถ่านลูกโซนทั้งหลายได้ออกไปที่พระบาทของพระองค์

6 พระองค์ได้ประทับยืนและทรงวัดแผ่นดินโลก พระองค์ทอดพระเนตรและได้ทรงขับไล่ประชาชาติทั้งหลายออกจากกัน และภูเขานිරันดรกาลเหล่านั้นได้ถูกกระจัดกระจายไป บรรดาเนินเขาเนื่องนิตยได้ยุบต่ำลง ทางทั้งหลายของพระองค์ดำรงอยู่ชั่วนิรันดร์

7 ข้าพเจ้าได้เห็นเต็นท์ทั้งหลายของคนคูชั้นอยู่ในสภาพทุกข์ใจ และม่านทั้งหลายของแผ่นดินมีเดียนได้สิ้นสะท้าน

8 พระเยโฮวาห์ทรงไม่พอพระทัยต่อแม่น้ำทั้งหลายหรือ ความกริ้วของพระองค์มีต่อแม่น้ำทั้งหลายหรือ พระพิโรธของพระองค์มีต่อทะเลนั้นหรือ ที่พระองค์ได้ทรงม้าทั้งหลายของพระองค์ และ

ทรงบรรดารถม้าศึกแห่งความรอดของพระองค์

9 คันธนูของพระองค์ถูกทำให้เปลือยเปล่าสิ้นเชิงแล้ว ตามคำปฏิญาณทั้งหลายของเฝ้าเหล่านั้น คือพระดาร์สของพระองค์ เซลาห์ พระองค์ได้ทรงฝ่าแผ่นดินโลกด้วยแม่น้ำทั้งหลาย

10 บรรดาภูเขาได้เห็นพระองค์ และพวกมันก็ตัวสั่น การท่วมท้นของน้ำได้ผ่านพ้นไปที่ลึกก็ส่งเสียงของมัน และขุมมือของมันขึ้นเบื้องสูง

11 ดวงอาทิตย์และดวงจันทร์ได้หยุดนิ่งอยู่ที่ช่องพวกมัน พวกมันได้ไปในแสงแห่งถุกถนอทั้งหลายของพระองค์ และในการส่องแห่งหอกอันวาววับของพระองค์

12 พระองค์ได้ทรงยำทั่วแผ่นดินนั้นในความเดือดดาล พระองค์ได้ทรงนวดพวกคนต่างชาติในความกริ้ว

13 พระองค์ได้เสด็จออกไปเพื่อความรอดแห่งประชากรของพระองค์ คือเพื่อความรอดโดยผู้ถูกเจิมของพระองค์ พระองค์ได้ทรงทำให้ศิระแห่งเรือนของคนชั่วได้รับบาดเจ็บ โดยทรงเผยรากฐานขึ้นไปถึงคอ เซลาห์

14 พระองค์ได้ทรงแทงหัวหน้าแห่งหมู่บ้านทั้งหลายของเขาให้ทะลุด้วยไม้เท้าทั้งหลายของเขา พวกเขาได้ออกมาอย่างลมหมุนเพื่อจะกระจายข้าพเจ้าเสีย ความเปรมปรีดิ์ของพวกเขาเป็นเหมือนจะเพื่อกลิ้งกินคนยากจนอย่างลับ ๆ

15 พระองค์ได้ทรงดำเนินผ่านทะเลด้วย

(3) วานฉ 5:4-5 (4) อพย 13:21 (5) กตว 14:12; สดด 78:50 (6) อพย 15:17 (7) ยชว 2:10

(8) นฮม 1:4; มก 4:39 (9) พบญ 32:23 (10) สบก 3:6; อพย 19:16 (11) ยชว 10:12; อสย 28:21

(12) กตว 21:23; ยชว 6:1 (13) อพย 14:13-14 (14) สดด 78:50; กจ 4:27-28 (15) สบก 3:8

ม้าทั้งหลายของพระองค์ ผ่านเข้าในกอง
น้ำสูงใหญ่

16 เมื่อข้าพเจ้าได้ยืนแล้ว ท้องของข้าพ
เจ้าก็สั่นสะเทือน ริมฝีปากของข้าพเจ้าก็
สั่นระริกเพราะเสียงนั้น ความเนาเปื่อย
เข้าไปในกระดูกทั้งหลายของข้าพเจ้า และ
ข้าพเจ้าก็สั่นเทิ้มอยู่ในตัวข้าพเจ้า เพื่อ
ข้าพเจ้าจะหยุดพักในวันแห่งความลำบาก
เมื่อเขาขึ้นมาถึงประชากรนั้น เขาจะรูก
รานพวกเขาด้วยกองทัพทั้งหลายของเขา

17 ถึงแม้ว่าต้นมะเดื่อจะไม่มีดอกบาน
และจะไม่มีผลในเถาอรุ่นทั้งหลาย การ

ออกผลของต้นมะกอกจะล้มนเหลว และ
ทุ่งนาทั้งหลายจะมีได้เกิดอาหาร ฝูงแกะ
จะถูกตัดออกไปจากคอก และจะไม่มีฝูง
วัวในโรงนา

18 ถึงกระนั้นข้าพเจ้าจะร่าเริงในพระเย
โฮวาห์ ข้าพเจ้าจะเปรมปรีดีในพระเจ้า
แห่งความรอดของข้าพเจ้า

19 พระเยโฮวาห์พระเจ้าทรงเป็นกำลัง
ของข้าพเจ้า และพระองค์จะทรงทำเท้า
ของข้าพเจ้าให้เหมือนเท้ากวางตัวเมีย
และพระองค์จะทรงทำให้ข้าพเจ้าเดินไป
บนที่สูงทั้งหลายของข้าพเจ้า ถึงหัวหน้า
นักร้องใช้เครื่องสายของข้าพเจ้า

(16) ยรม 23:9; อสค 3:14; ดนล 8:27

(17) พบญ 28:15; ยอล 1:10

(18) 1 ซมอ 2:1; โยบ 13:15 (19) สดด 18:1; 27:1